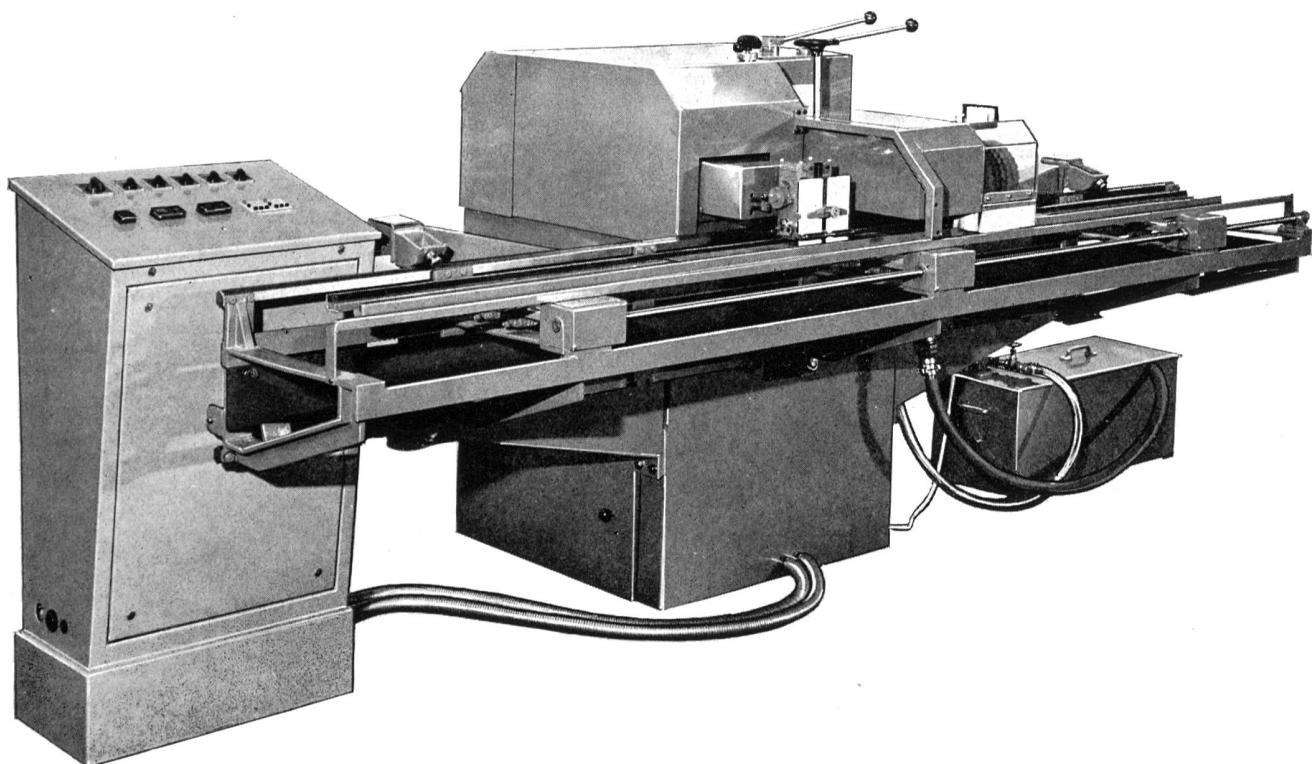




# **Automatische Webeblattschleif- und Poliermaschine Type M2S**



Hersteller:

Max Spaleck GmbH  
Maschinenfabrik  
D-429 Bocholt



Vertretung für die Schweiz:

Hch. Kündig + Cie., 8620 Wetzikon  
Telefon 01 77 09 34/35  
Telex 75324



Maschinenfabrik Schärer CH-8703 Erlenbach-Zürich/Schweiz

wild  
+CO

8805 Richterswil

Gartenstrasse 19  
Telephon 01 76 47 77

Textilmaschinen und Apparate  
Technische Artikel

**Von A bis Z**

Fabrikation von Drahtartikeln  
Fadenbrechergabeln – Fadenbremsen  
Fadenführer aus Metall, Porzellan und Hartkeramik  
Fadenführerkappen – Fadenreiniger  
Fadenzählerlupen in grosser Auswahl  
Fallnadeln – Falzbeine – Farbstöcke  
Federdorne für Kunstseiden  
Fett (in Tuben Büchsen oder Kannen)  
Filze (gewoben und ungewoben)  
Firnispräparat – Filetnadeln  
Fleckenreinigungsapparate  
Fadenknüpfapparate für Seide, Baumwolle und Wolle  
Fadenspannungsprüfer Typ FMU  
Fehlermarkierapparat MARKFIX  
Fischermann's Knoter Stüber  
FATEX Kettspannungsmesser und Fadenbremsen  
Finish-Dekatiermaschine KETTLING & BRAUN  
Filzschermaschine KETTLING & BRAUN

## Selbstschmierende Glissa -Lager



Einige Dimensionen  
aus unserem reich-  
haltigen Vorrat.  
Nach Möglichkeit  
genormte Grössen  
verwenden, da kur-  
ze Lieferfristen und  
vorteilhafte Preise.

Gehäusebohrung-H7		
d	D	L
16 E7	22	20
17 H7	24	30
18 E7	24	25
20 E7	28	20
25 E7	30	30
25 F7	35	40
26 E8	32	35
30 E7	40	25
35 E8	45	50
40 F7	50	65

Nr. e 340

Aladin AG. Zürich

Claridenstr. 36 Tel. (051) 36 4151

## DURAFLEX Webeblätter

mit elastischem  
Kunststoff-Bund

erhöhen Ihre  
Gewebequalität,  
verhindern  
Streifenbildung  
und  
Blattzahnbrüche

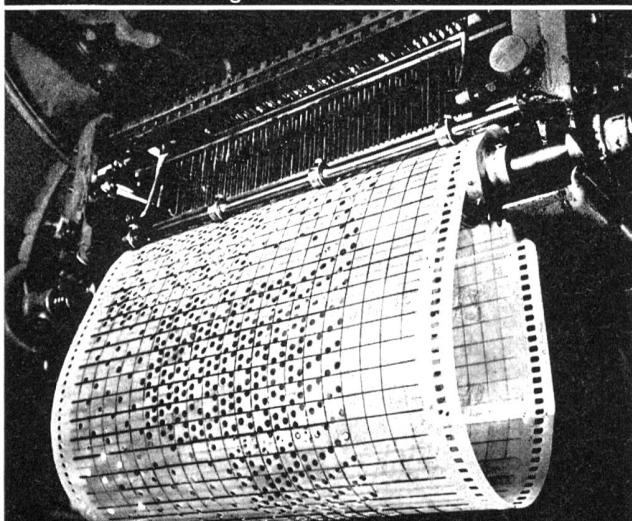
Alleinhersteller  
für die Schweiz:

Hch. Stauffacher & Sohn

Schwanden Gl.  
Tel. (058) 7.11.77

Schweizer Papiere und Folien für  
die Schaftweberei-

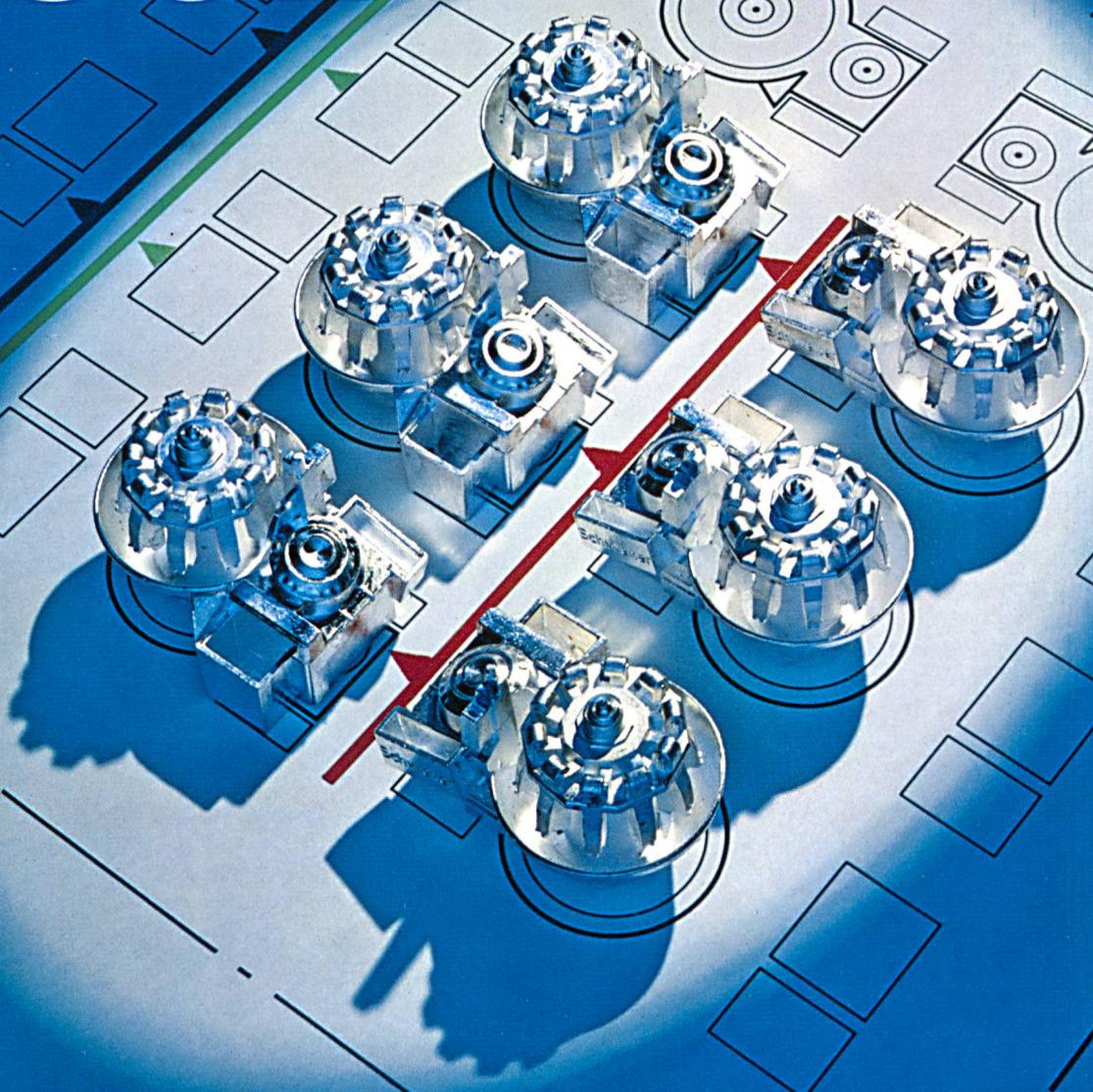
**AGMÜLLER "N"** Prima Spezialpapier  
**AGMÜLLER "X"** mit Metall  
**AGMÜLLER "Z 100"** aus Plastik  
**AGMÜLLER "TEXFOL"** mit Plastikeinlage  
sind erstklassige Schweizer Qualitäten



**AGM  
AGMÜLLER**

Aktiengesellschaft MÜLLER + CIE.  
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall

# Schweiter Coner CA11



# 7125 kg Qualitäts-Spulen pro Tag auf 274 m<sup>2</sup>

Grosse Produktion auf kleinem Raum ist Schweiter-Devise. Das beweisen die Schweiter Coner CA 11. Hier ein Beispiel aus der Praxis (Kammgarnspinnerei):



240 Spindeln des Schweiter Coners beanspruchen nur 274 Quadratmeter (Bedienungs- und Transportwege inbegriffen), für 7125 kg Qualitäts-spulen im 3-Schichtenbetrieb. Warum? Weil die CA 11-Automaten rund gebaut sind: 10 Spindeln (auf dem drehenden Rundtisch) und 1 Kontrollstelle (mit dem stationären Knoter). Das bedeutet minimaler Platzbedarf für hohe Produktion.

## Individualisten aus einem Guss

Schweiter Coner CA 11 sind absolut unabhängige Vollautomaten. Die 10-spindligen Spuleinheiten passen sich jedem Produktionsvolumen an. Sie

## Bei den Vorgaben von

– Mischgespinst Wolle/Polyester Nm 40/1	
– Kopsgewicht	145 gr
– Konengewicht	2000 gr
– Fadenbrüche pro kg	9,3
– Spulgeschwindigkeit	950 m/min
– Gewünschte Produktion in 24 Std	7125 kg

werden folgende Resultate erzielt

– Produktion pro Spdl/Std	1237 gr
– Spindelbedarf	240
– Produktion von 240 Spdl/24 Std	7125 kg
– Optim. Spindelzuteilung/Spulerin	60

werden überall eingesetzt: im Textilbetrieb mit einem vielfältigen Fabrikationsprogramm wie im Betrieb, der Stapelartikel herstellt. In beiden arbeiten sie höchst wirtschaftlich.

## Mit hoher Lebenserwartung

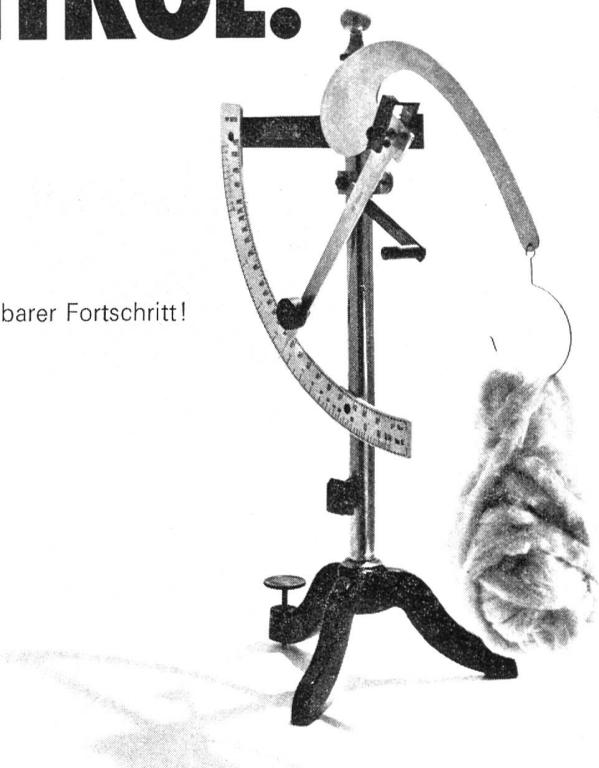
Schweiter Coner CA 11 sind sehr solid gebaut. Sie arbeiten daher auch im 3-Schichtenbetrieb mit minimaler Wartung. Schweiter Coner sind nach modernen Konstruktionsprinzipien gebaut, mit weitgehend selbstschmierenden Teilen und mit Staubschutz wichtiger Organe. Das vergrößert die Wartungsintervalle.

# Schweiter

Maschinenfabrik  
Schweiter AG  
CH-8810 Horgen/Zürich (Schweiz)

# Konstante Band- und Garnnummer durch USTER CARD CONTROL.

Ein wägbarer Fortschritt!



Genauigkeit und Konstanz der Kardenbandnummer sind nicht mehr von den Schwankungen des Wickelgewichts oder den Launen der Flockenspeisung abhängig. Hochleistungskarden, die mit der automatischen Kardenregulieranlage USTER CARD CONTROL ausgerüstet sind, produzieren ein Kardenband, das sich durch grosse Langzeitkonstanz der Nummer auszeichnet. Und zwar auch bei stark schwankendem Vorlagegewicht. Eine Reduktion der langwelligen Nummerschwankungen auf ca.  $\pm 2\%$  ist typisch.

Welche Vorteile bringt Ihnen die genaue Einhaltung der Bandnummer? Besseres Garn und gleichmässigeres Aussehen von Gewebe und Maschenware durch die stark verringerte Nummerstreuung zwischen den Garn-

copen. Wesentliche Arbeitseinsparungen durch Rückgang der Fadenbruchzahl in der Ringspinnerei und drastische Reduktion von Nummerkorrekturen und Kontrollarbeiten im ganzen Spinnprozess.

USTER CARD CONTROL eignet sich zur Ausrüstung von Hochleistungskarden im Baumwollspinnverfahren. Sowohl neue als auch bereits in Betrieb stehende Karden jeglichen Fabrikats können in wenigen Stunden auf regulierten Betrieb umgestellt werden. Die Bedienung der Anlage ist äusserst einfach.

Möchten Sie mehr über USTER CARD CONTROL erfahren? Verlangen Sie ausführliche Unterlagen oder eine Beratung durch unsere Spezialisten.

04.2.411-D

**Zellweger**  
**USTER**

Zellweger AG  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
CH-8610 Uster/Schweiz

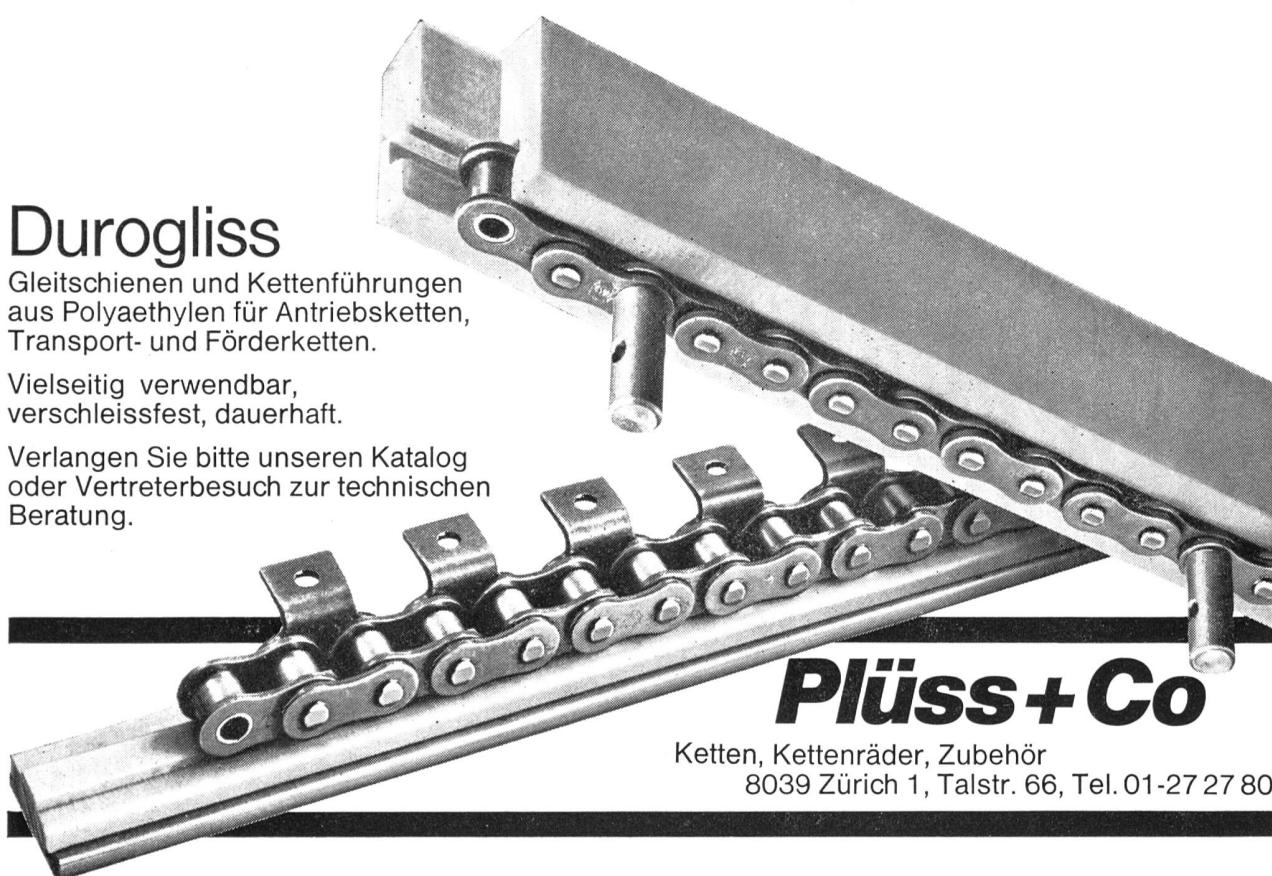
Telefon 01/87 15 71

## Durogliss

Gleitschienen und Kettenführungen aus Polyaethylen für Antriebsketten, Transport- und Förderketten.

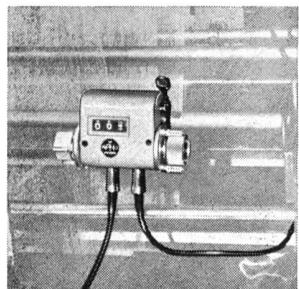
Vielseitig verwendbar, verschleissfest, dauerhaft.

Verlangen Sie bitte unseren Katalog oder Vertreterbesuch zur technischen Beratung.

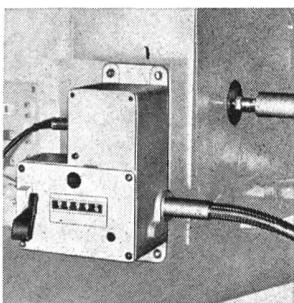


## Fadeneinlaufmessgerät Typ 8000

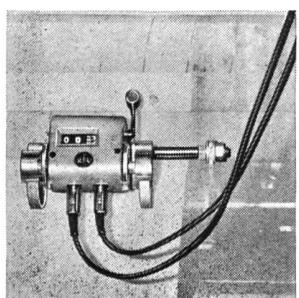
für Raschelmaschinen, Kettenwirkmaschinen, Häkel-Galon-Maschinen usw.



# NEU



W. Wahl AG  
Zählerfabrikation  
Steuerapparate  
Freiburgstrasse 341  
Tel. 031 565911  
CH - 3018 Bern



Das Fadeneinlaufmessgerät Typ 8000, das in engem Kontakt mit einer schweizerischen Wirkereiunternehmung entwickelt wurde, genügt sämtlichen Anforderungen in Bezug auf Messgenauigkeit, rationellen Einsatz und Preis. Das Gerät besteht aus einem Reihenzähler, ein oder mehreren Fadenlängenmessern und einem Stofflängenmesser und misst **gleichzeitig** sowohl die Fadeneinlauflängen mehrerer Bäume, wie auch die produzierte Stofflänge pro bestimmte Anzahl Maschenreihen.

Die Kenntnis des richtigen Fadeneinlaufverhältnisses gewährleistet

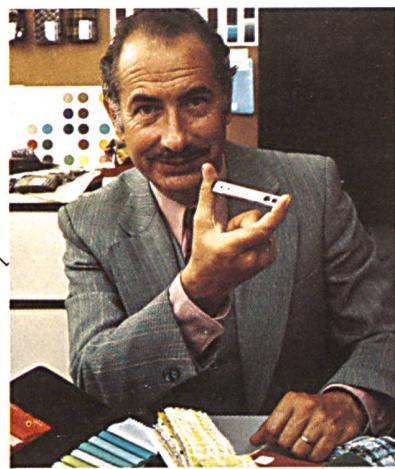
- einen gleichmässigen Warenausfall
- das Erfassen genauer Daten für die Reproduktion
- das Erstellen von genauen Kalkulationsunterlagen und demzufolge
- können Verluste durch Rücksendungen vermieden werden
- kann die Abfallmenge reduziert
- und damit Geld eingespart werden.

Lassen Sie sich dieses Gerät unverbindlich vorführen.



***Er wird immer schneller...***

**Er wird immer schneller...**



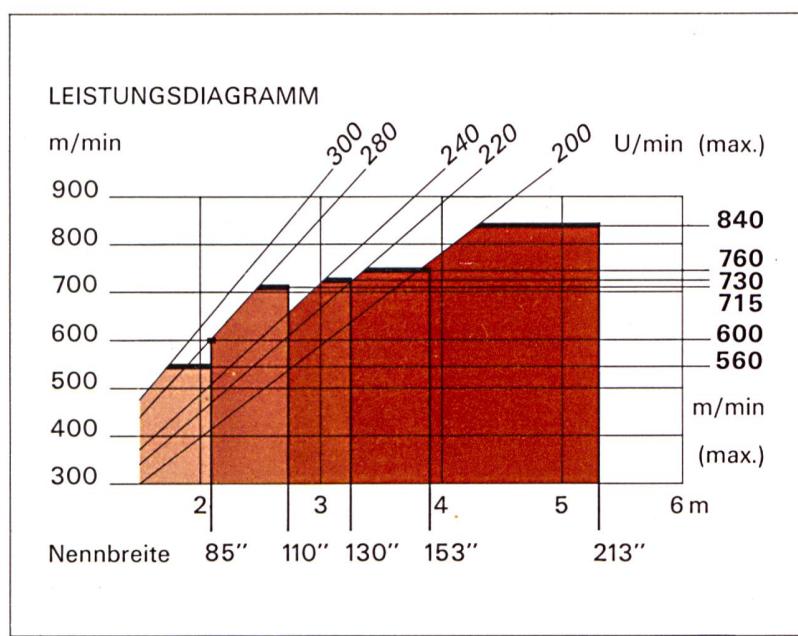
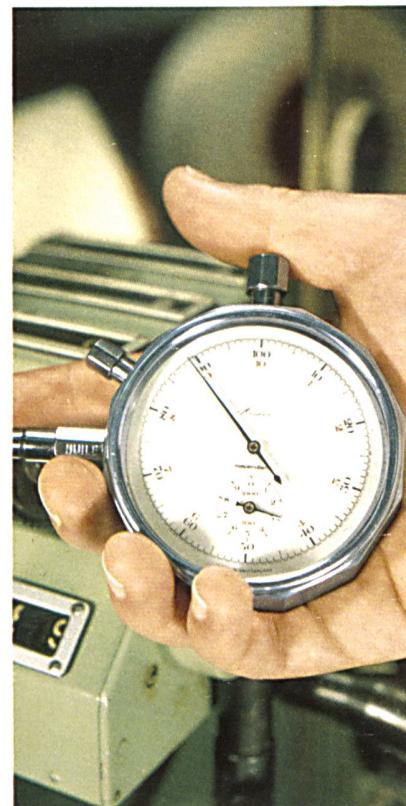
**...der Sulzer Greiferschützen.  
Und trägt mehr Schussfaden ein  
als je zuvor.**

Bis 840 Meter in einer einzigen Minute  
bei der neuen Sulzer-Webmaschine  
mit 213 Zoll/540 cm Arbeitsbreite.  
Auch bei vielen bestehenden Typen  
sind Leistung und Tourenzahl erhöht worden.  
Für Sie bedeutet das:

noch mehr Leistung,  
noch mehr Produktivität,  
noch mehr Wirtschaftlichkeit.

Immer verbunden mit der enormen Breitenvariabilität und  
Universalität der Sulzer-Webmaschine.  
Das Ergebnis?  
Neue Möglichkeiten der Rationalisierung in Ihrer Weberei.  
Und das Entscheidende dabei:  
eine hervorragende Gewebequalität – auch bei hohen Tourenzahlen.

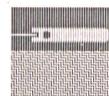
Machen auch Sie sich diesen Fortschritt zunutze!



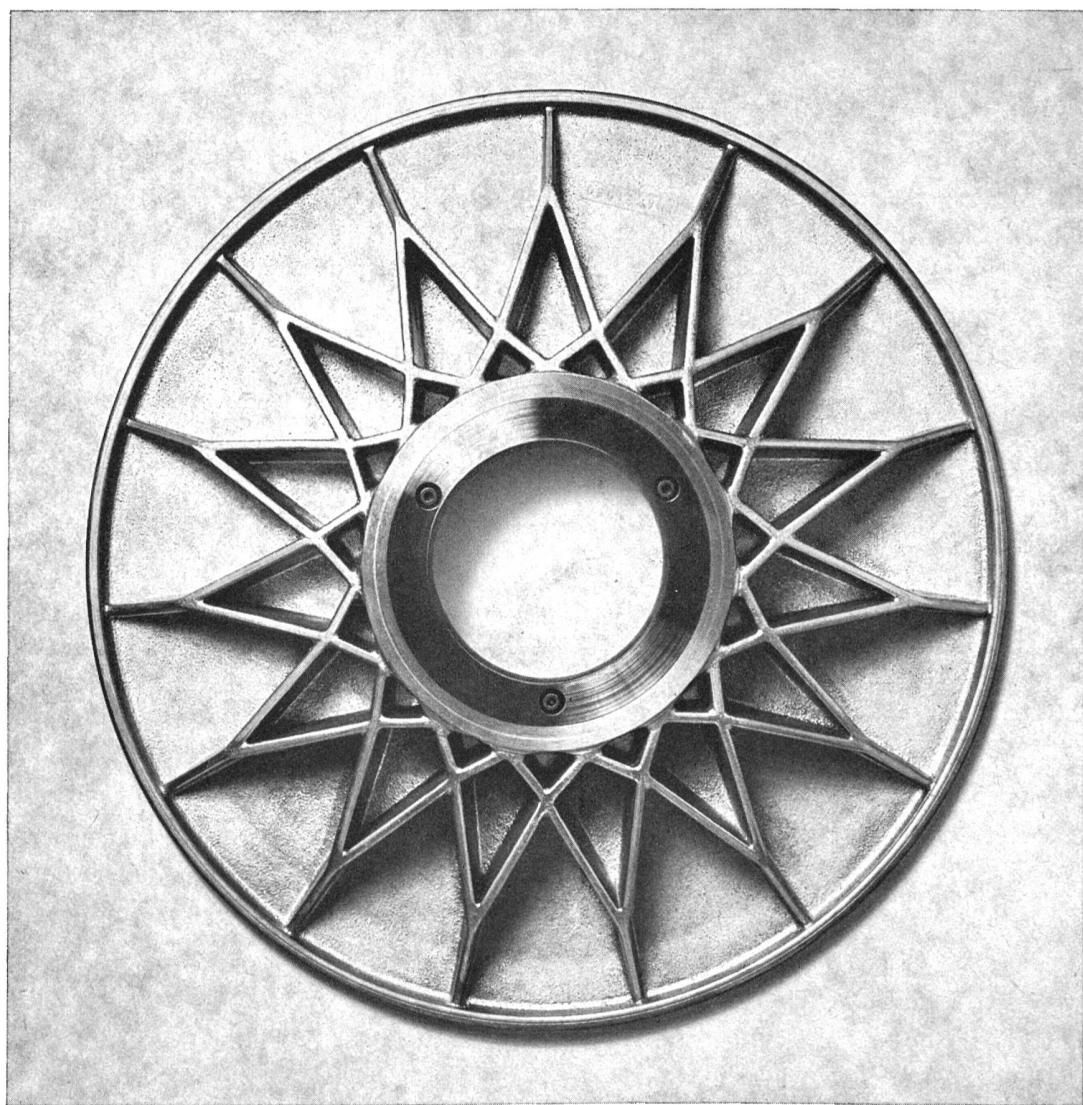
d 9.34 23.08.09/72

**SULZER**

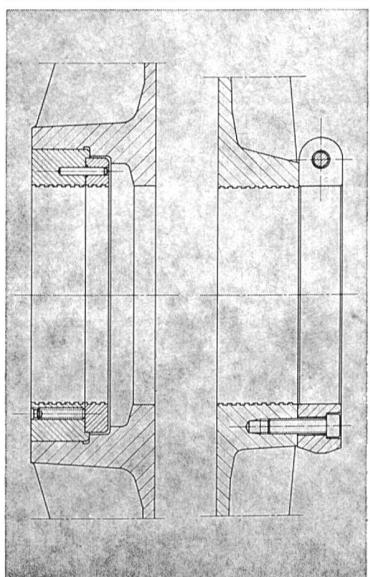
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur, Schweiz  
Sulzer Konzernbüros für Textilmaschinen in: Wilmslow (England), Mulhouse (France), Amsterdam  
Oslo, Barcelona, Porto (Portugal), Spartanburg (USA), Montreal, Mexico  
Rio de Janeiro, Buenos Aires, Lima, Beirut, Johannesburg, Tunis, Accra (Ghana)  
Singapore, Taipei, (Taiwan), Ibaraki (Japan) – Vertreten in den meisten anderen Ländern



... ein Produkt  
langjähriger Erfahrung  
und Entwicklung



Syntex  
System mit  
Innen-Klemmung für  
höchste Belastungen,  
Patent angemeldet.



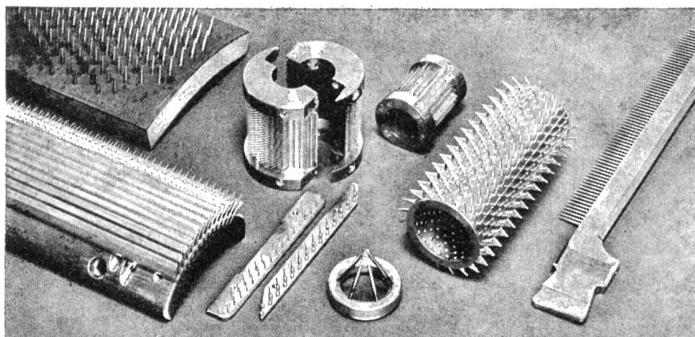
Gewindekettbäume  
mit tangential verrippten Scheiben  
für alle Belastungsarten,  
In- und Ausland-Patente.  
Höchste Belastbarkeit  
bei kleinster Deformation.

**ALUMINIUM**  
AG  
**MENZIKEN**

CH-5737 Menziken Telefon 064 70 11 01 Telex 68344

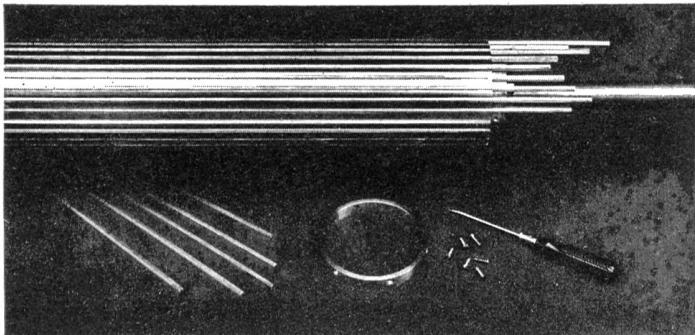


Alutex  
System mit  
Ring-Klemmung  
für konventionelle  
Belastungen.



Spezialfabrik für benadeltes Zubehör wie Kirschnerflügel und Gitterstäbe für Ballenöffner und Schlagmaschinen, Benadelung von Kämmen für Kämmaschinen, Nadelstäbe und Nadelwalzen für Gillstrecken, Nadeltrichter für Streichgarn-Ringspinnmaschinen, Nadelleisten für Appreturmaschinen, Transport- und Perforierwalzen, Spezialanfertigung von Kämmen und Nadelwalzen.

Unsere neu entwickelten Nadelwalzen, System Burckhardt mit auswechselbaren Nadelleisten (Schweizer und ausländische Patente angemeldet) werden dank der grossen Variationsmöglichkeiten im Besatz und der Einfachheit des Ersatzteilwechsels von führenden Maschinenfabriken und Produzenten in Kunststoff-Folien-Fibrillier-Anlagen eingebaut.



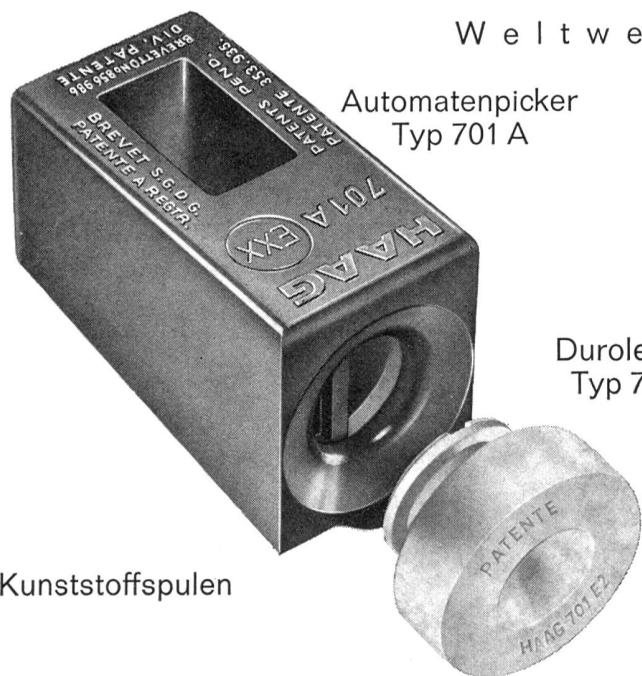
**CHRISTOPH BURCKHARDT & CO.**

TEXTILKAMMFABRIK  
PFARRGASSE 11 · CH-4019 BASEL



## 3 wichtige Helfer

im modernen Webereibetrieb  
Weltweit bewährt!



Kunststoffspulen



Durolenpicker  
Typ 73 S 12

Verlangen Sie Informations-  
Unterlagen!

**Albert Haag KG**

D-7252 Weil der Stadt  
W.-Deutschland Postf. 40  
Telex 07-265 885

Vertretung Schweiz: F. Meyer & Co. CH-8708 Männedorf



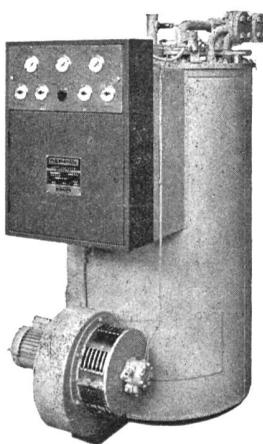
## Perfekte Fachbewegung

Mit ihrer perfekten, fadenschonenden Fachbewegung schaffen Stäubli-Schaftmaschinen die Voraussetzungen für erhöhten Webnutzeffekt.

Dank einem aussergewöhnlich lückenlosen Schaftmaschinenprogramm ist es Stäubli möglich, an jede neue oder bestehende Webmaschine die geeignete Schaftmaschine nach Mass anzupassen.

## **Thermopac**

Oelwärmeträgerkessel



Ihre schnellste und wirtschaftlichste **heissölbeheizte** Wärmequelle für Temperaturen zwischen 20 und 300 °C

einfache Bedienung  
zuverlässig  
keine Korrosionsgefahr  
keine Frostgefahr  
keine Explosionsgefahr  
selbst bei hohen Temperaturen  
drucklos

**Anwendungsgebiete:**

Bäderbeheizung  
Einbrennofen  
Raumheizung  
Wäschereien  
Bitumenindustrie  
Spannrahmen

alle Gebiete, in der eine schnelle und zuverlässige Aufheizung benötigt wird

**Weitere Produkte von Wanson:**

Thermopac-Heissölkessel  
Thermobloc-Warmluftheizung  
Steamblock-Dreizug-Dampfkessel

Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung

**Schnellmann Ing. AG, 8057 Zürich**

Industrie-Wärmetechnik, Schaffhauserstrasse 57  
Telephon 01 26 67 51

Succursale: 43, chemin des Fleurettes, 1007 Lausanne  
Téléphone 021 26 42 55

## **Konfektionsindustrie**

Wir sind seit Jahren spezialisiert in allen Fragen der

## **Organisation und Rationalisierung**

in der nährenden Industrie, insbesondere Lohnsysteme – Zeitvorgaben – Filmanalyse – Rechnungswesen – Führungsfragen

Ab sofort können wir wieder ein bis zwei neue Aufträge übernehmen.

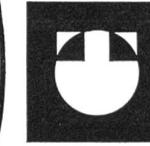
Anfragen unter Chiffre 3121 F an  
**Orell Füssli Werbe AG, 8022 Zürich**



## **XORELLA - TEXTILDÄMPFER**

Vollautomatische Vakuum-Dämpfer für das Direkt- und Indirektdämpfen von Garnen aller Art

Verlangen Sie unsere Dokumentation



XORELLA AG SCHAAN  
Zentralstr. 95 CH-5430 Wettingen  
Telex 77839 beckw fl Tel. 056 64988

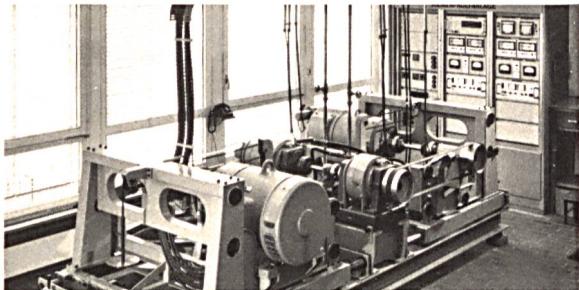


**HABASIT® Produkte  
treiben an  
und fördern  
(auch die Wirtschaftlichkeit)**





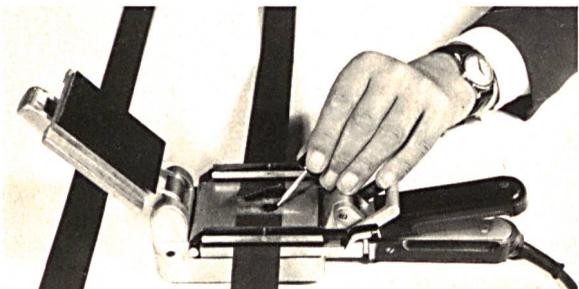
In Forschungsabteilungen werden optimale Synthesen zwischen Reibwert, Flexibilität, Leistungsvermögen und Geräuscharmut entwickelt, damit heute und morgen für die spezifischen Einsatzgebiete die richtigen, speziell abgestimmten Riemen- und Bandtypen zur Verfügung stehen. Also Kraftübertragungen von 5000 PS genauso möglich sind wie Geschwindigkeiten von 100 m/s. Und Eier genauso zuverlässig transportiert werden können wie Blechschrott.



HABASIT® Treibriemen und Transportbänder werden nach dem ambitionierten Prinzip der Perfektion hergestellt. Zwar macht das unsere Schweizer Spitzenerzeugnisse nicht billig. Aber im Leistungsvergleich sind sie dennoch preisgünstig. Zum Beispiel weil sie bei geringerem Stromverbrauch höheren Ausstoss ermöglichen. Und möglicherweise hat auch der Produktionsleiter weniger Probleme. Weil Wartungsfreiheit und lange Lebensdauer für HABASIT® Produkte so bezeichnend sind.



Wenn HABASIT® Treibriemen oder Transportbänder einmal ersetzt werden müssen, so geschieht das dank einer in dieser Form exklusiven Dienstleistung mit minimalem Betriebsausfall: Anhand einfacher, übersichtlicher Berechnungstabellen kann die optimale Type bestimmt und mittels handlicher Apparate direkt in der Maschine endverbunden werden. Personal- und Betriebskosten werden dadurch auf ein Minimum reduziert.

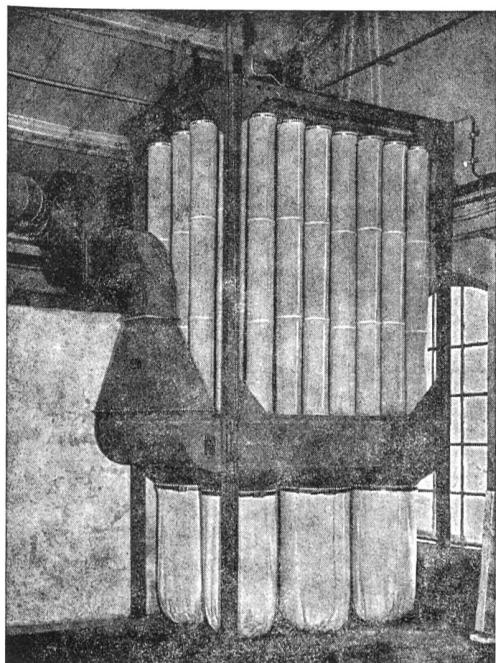


Niederlassungen und Vertragspartner in 40 Ländern auf fünf Kontinenten gewährleisten mit ihren zahlreichen eigenen Servicestellen Beratung, Vertrieb und Service. Das sind wir den zahlreichen Industrieunternehmen rund um den Erdball schuldig, die HABASIT® Treibriemen und Transportbänder als Standardausrüstung bevorzugen. Sie wissen, dass wir keine Kompromisse eingehen. Jetzt nicht. Und in Zukunft nicht.



**HABASIT AG/SA/LTD**  
CH-4153 Reinach-Basel, Schweiz  
Treibriemen und Transportbänder aus Kunststoff  
Telephon 061 76 70 70, Telex 62 859

**HABASIT® leistet  
einen *echten* Beitrag für  
die Wirtschaftlichkeit.**



Entstaubungsanlagen speziell für die Textilindustrie

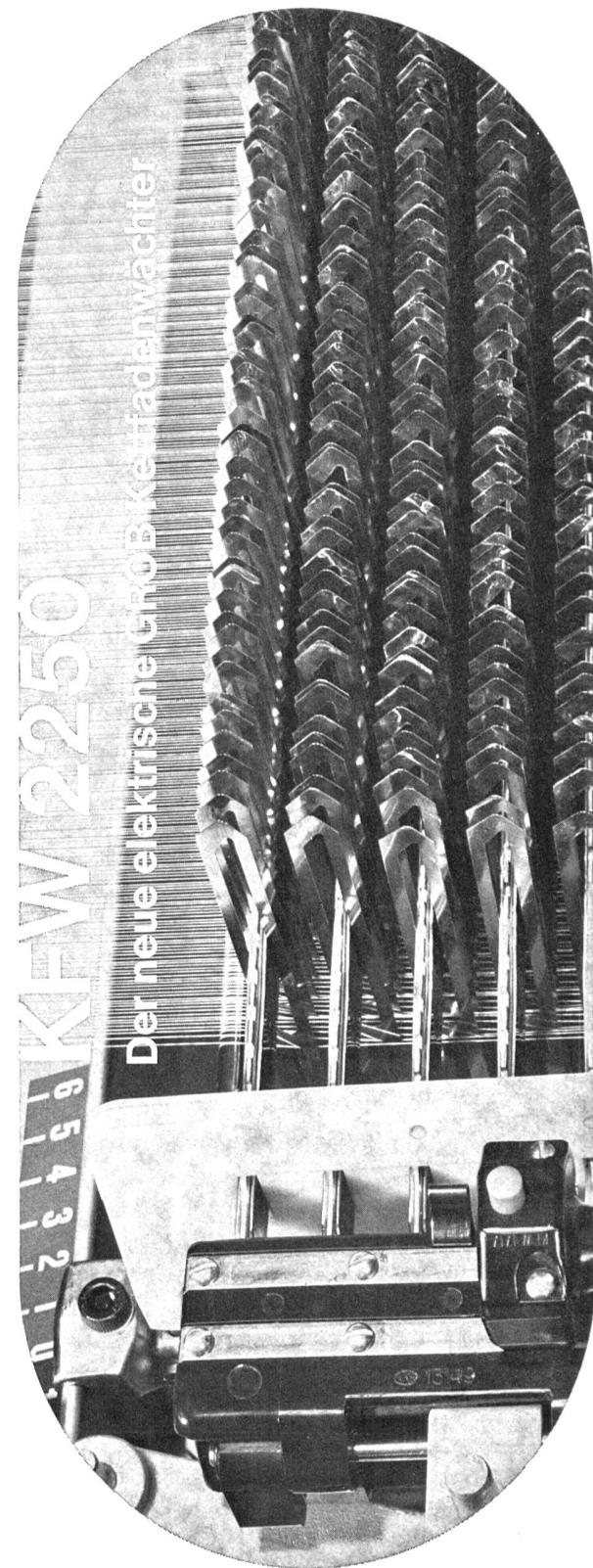
Schlauchfilteranlagen · Industrie-Entstaubungsanlagen · Pneumatische Transportanlagen · Vakuum-Entstaubungsanlagen für Webereien · Spezial-Entstaubungsanlagen für die Asbestindustrie · Ventilatoren · Rohrleitungen für jeden Zweck · Filterschläuche für alle Systeme.

**Arthur Rellensmann KG**  
**D-56-Wuppertal-Barmen**

Vertretung: Rudolf Schneider AG  
8304 Wallisellen ZH, Rotackerstr. 21



**Kunststoffwerk Kunz AG**  
8910 Affoltern a.A. Tel. 01 / 99 88 44

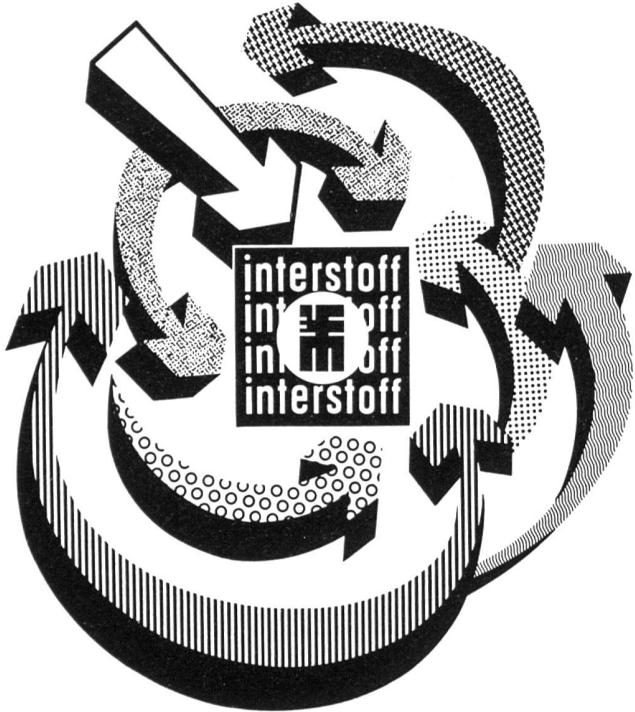


**GROB+CO AG CH-8810 Horgen**

# Wozu weltweit suchen...

wenn Sie auf der interstoff alles finden und Frankfurt so gut erreichen! Das erste Weltangebot neuer Bekleidungstextilien für Herbst/Winter 1973/74 und die letzten Neuheiten zum Frühjahr/Sommer 1973 –

Frankfurt  
bringt's.



**21.-24. November 1972**

28. interstoff · Fachmesse für Bekleidungstextilien  
**Frankfurt am Main**

Nur für Fachbesucher. Ausweise über Fachbesuchereigenschaft, die zum Kauf von Eintrittskarten berechtigen, sind bei den Ausstellerfirmen und an den Messekassen in Frankfurt am Main erhältlich. Informationen, Ausweise und Eintrittskarten (im Vorverkauf ermässigt) auch durch **Ihr Reisebüro** oder die Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein:

**natural**  
Natural AG, Messe-Abteilung, 4002 Basel  
Telefon 061 22 44 88

## **Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:**

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bau-elementen können Sie sämtliche Betriebs-einrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archiv-gestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.

Ein einfaches,  
... aber geniales System.

Rheem Safim SA  
Eichstr. 29/31 8152 Glattbrugg  
Telefon 01 83 06 06

**RHEEM  
SAFIM**



Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon ein-senden.

Name/Firma

Adresse

Postleitzahl/Ort



«*Unsere Marketing-Politik verlangt Beweglichkeit in Bezug auf Musterung, Farben und Materialien. Rasche Anpassung an die immer schneller wechselnden Modetrends muss jederzeit gewahrt sein. Rationalisierung auch im Personalsektor ist für den zukünftigen unternehmerischen Erfolg unbedingt nötig. Nur eine einfache, betriebssichere und in jeder Hinsicht bewegliche Produktionseinheit kann unsere Investition rechtfertigen.*»

Gestützt auf minuziös durchgeführte Wirtschaftlichkeits-Berechnungen erfüllte schlussendlich die von **+GF+** Brugg hergestellte Bandgreifer-Webmaschine DSL die Forderungen der Seidenstoffweberei Gessner AG in der Schweiz.

Folgende Gründe haben massgebend die Entscheidung für die DSL beeinflusst:

- \* Der gesamte Aufbau zeichnet sich durch bestechende Einfachheit und grosse Funktionssicherheit aus. Alle Aggregate sind leicht zugänglich, die Bewegungsabläufe übersichtlich.

- \* Die Bedienung ist also denkbar einfach und unfallsicher. Die serienmäßig eingebaute Zentralschmierung macht die Maschine praktisch wartungsfrei.

- \* Dank dem Bandgreifer-Prinzip sind die zu bewegenden Massen und der Fachhub klein. Dies ermöglicht in Verbindung mit weiteren DSL-Konstruktionseigenschaften den ruhigen und zuverlässigen Lauf der Maschine mit geringem Verschleiss und schafft die Voraussetzungen für erhöhte Tourenzahlen.

- \* Die Musterungsmöglichkeiten mit Kette (Bindung) und Schuss (Farbe) sind außerordentlich vielseitig.

Diese Eigenschaften plus der umfassende Einsatzbereich — Verarbeitung von praktisch allen gesponnenen und vielen Endlosgarnen sowie den meisten Mischgarnen im üblichen Garnnummernbereich —

## Warum nahm «Gessner» DSL?...

zeichnen die DSL als die elastische Bandgreifer-Webmaschine aus.

### Bis 8 Schussfarben oder -sorten

Uneingeschränkte Musterungsmöglichkeiten — mit der **+GF+** Farbsteuerung

können alle Farben in beliebiger Schussfolge pic-à-pic ohne Tourenzahlverminderung eingetragen werden. Der Dessinateur braucht also keine Rücksicht auf Farbspringer zu nehmen, weil es für die DSL keine Farbspringer gibt.

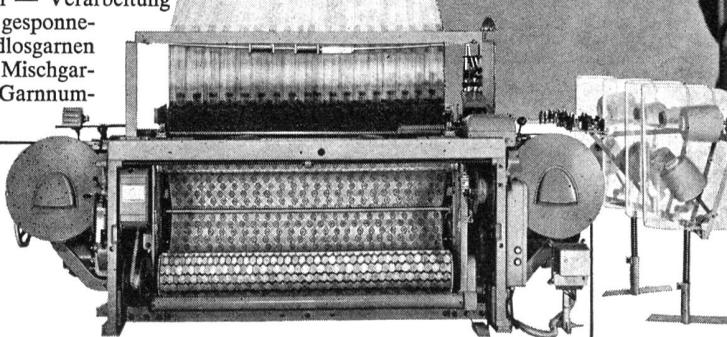
### Typen-Varianten

Die Bandgreifer-Webmaschine DSL wird mit Nutzbreiten von 110-240 cm gebaut, für ein- und mehrbahliges Weben. Als Schusseintragsorgane stehen Schlaufengreifer und bis 200 cm Nutzbreite auch Klemmgreifer zur Verfügung. Alle Kombinationen von ein- und mehrfarbigen Maschinen mit allen Fachbildevorrichtungen sind lieferbar.

Für alle Ansprüche — die richtige DSL-Kombination.



d 72.02



### *RÜTI liefert:*

- \* Schützen-Webmaschinen Typ C
- \* Bandgreifer-Webmaschinen DSL
- \* Stangengreifer-Webmaschinen GRIPCOMAT

*Die optimale RÜTI-Webmaschine für jedes Garn und jedes Gewebe.*

# RÜTI

TEXTILMASCHINEN-GRUPPE IM +GF+ KONZERN

Maschinenfabrik RÜTI AG  
CH-8630 Rüti (Zürich) Schweiz

Georg Fischer AG, Brugg  
CH-5200 Brugg, Schweiz

Roscher GmbH  
D-86 Bamberg, BRD, Moosstr. 65



**HOLZWAREN AG  
BAAR**

Mühlegasse, CH-6340 Baar

Profitieren Sie von unseren preisgünstigen Qualitätsartikeln:

**Automatenpulse, Schussspulse  
Klemmpulse für Rüti-C-Stühle**

**Spezialität: Spulen mit Loepfe-Reflexband  
Neu: Qualitätssteigerung durch Schichtholz  
Rüti-Flachspulen**

Eigene Fabrikation — Eigener Vertrieb — Ihr Vorteil!



**TESTEX AG**

Testinstitut für die schweizerische Textilindustrie  
vormals Seidentrocknungs-Anstalt Zürich  
Gegründet 1846

Lagerung und Prüfung von Textilien aller Art  
Konditionierung von Seide, Wolle und anderen  
Garnen  
Dekomposition von Geweben

Gotthardstrasse 61, Postfach 585, 8027 Zürich  
Telephon 01 36 17 18

**Farben prüfen  
immer  
bei gleichem**

**«Tageslicht»**

mit der auf der ganzen Welt  
von Textilbetrieben  
und Farbenfabriken  
verwendeten

**Macbeth**

Tageslicht-Lampe.  
Diese Abmusterungslampe  
gibt Ihnen das ganze Jahr,  
Tag und Nacht  
das bevorzugte  
sogenannte Nordhimmellicht.

Verlangen Sie Offerte  
oder Probelieferung von

**wildagzug**

6301 Zug, Telefon 042 21 58 58

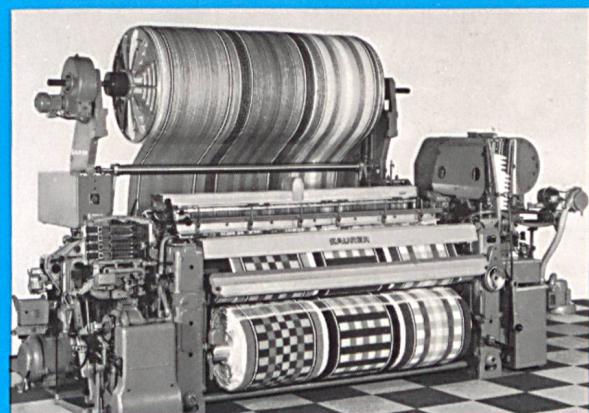
# SAURER

## versa-terry

Seit Paris im Gespräch:

die neue  
**SAURER-Frottierwebmaschine**  
Typ «versa-terry».

Technische Informationen auf der Rückseite



# SAURER

## versa-terry

### Im Mittelpunkt des Interesses

stand anlässlich der ITMA 71 die neueste SAURER-Frottierwebmaschine, Typ «versa-terry». Die internationale Fachwelt zeigte sich von der Einfachheit der Konstruktion und der verblüffenden Systemlösung beeindruckt.

### Technische Neuerungen

Die vollautomatische Schaltung der beiden Kettsysteme erfolgt elektronisch. Die einmal eingestellte Fadenspannung des Grund- sowie des Polbaumes wird mittels Fühlerwalzen kontrolliert und konstant gehalten. Übrigens lässt sich die Polkette sowohl vorwärts (siehe Foto) als auch rückwärts abschalten. Den temporären Modeströmungen Rechnung tragend, wurde auch eine leistungsfähige Fransenzugvorrichtung entwickelt. Der einfache Fadenlauf und die knappen Maschinendimensionen (siehe Skizze) helfen mit, die Bedienungszeiten

des Webers zu reduzieren. Fehlmanipulationen und damit verbundene Qualitätseinbussen sind nahezu ausgeschlossen. Auch die Verlustzeiten für Kett- oder Artikelwechsel verringern sich beträchtlich, was zu einer Verbesserung des Gesamtnutzeffektes führt.

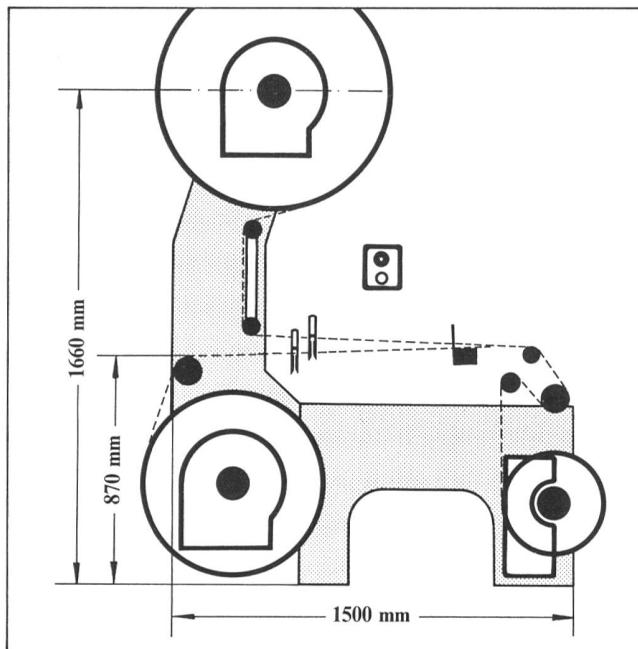
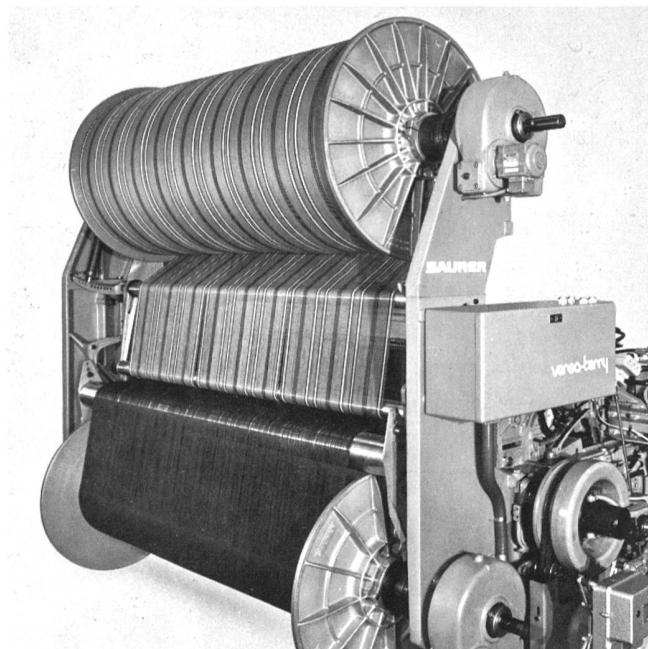
### Kombinationsmöglichkeiten

Die einschützige Maschine kann mit Trommelmagazin, Kastenlader oder Unifil-Spulaggregat kombiniert werden. Für den Buntautomaten ist das Schachtelmagazin oder das Unifil-MC-Aggregat vorgesehen.

Als Fachbildeorgane stehen wahlweise zur Verfügung:

1. Exzentermaschine
2. Schaftmaschine (SAURER oder Fremdfabrikat)
3. Jacquardmaschine
4. Jacquardmaschine, kombiniert mit Exzentermaschine

Die neue Frottierwebmaschine, Typ «versa-terry», ist aus der 100 W-Familie heraus entstanden. Sie ist als Ergänzung und Bereicherung unseres Frottierwebmaschinen-Programms zu betrachten. Der hohe Bedienungskomfort ermöglicht eine weitere Verbesserung der Produktivität. Der geringe Platzbedarf bewirkt ferner eine Leistungssteigerung pro Flächeneinheit.



AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER  
CH-9320 ARBON/SCHWEIZ

Telefon 071/46 91 11 Telex 77444



# Wettstein AG

## 6252 Dagmersellen LU

Zwirnerei für sämtliche Textilien

Telephon 062 86 13 13  
Telex 68 805

stellt her:

### Glatte Zwirne

knotenarm

### Grobzwirne

für technische Gewebe, Teppichgarne,  
Grobgewebe

### Effektwirne

für alle Zwecke, 1500 Muster

### Handstrickgarne

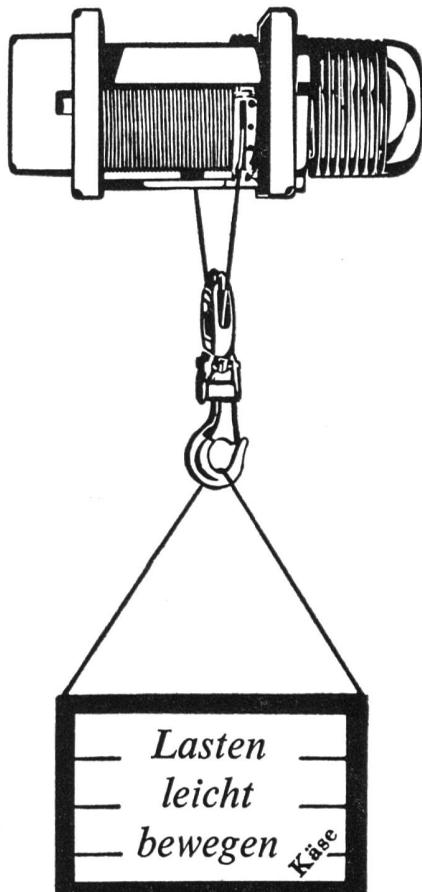
aus Baumwolle zum Stricken und Häkeln

### Kräuselgarne

aus Nylon 6.6 roh und farbig 44–235 dtex

Conengewichte bis zu 6 kg

Elektrische  
**DEMAG-Hebezeuge**  
für Lasten von 1–32000 kg



*DEMAG-Hebezeuge  
können  
ortsfest oder verfahrbar  
eingesetzt werden  
Kurzfristig lieferbar*

*Rufen Sie uns an:*

**Hans Fehr AG**

*Dietlikon/Zürich  
Tel. 01/931 931*